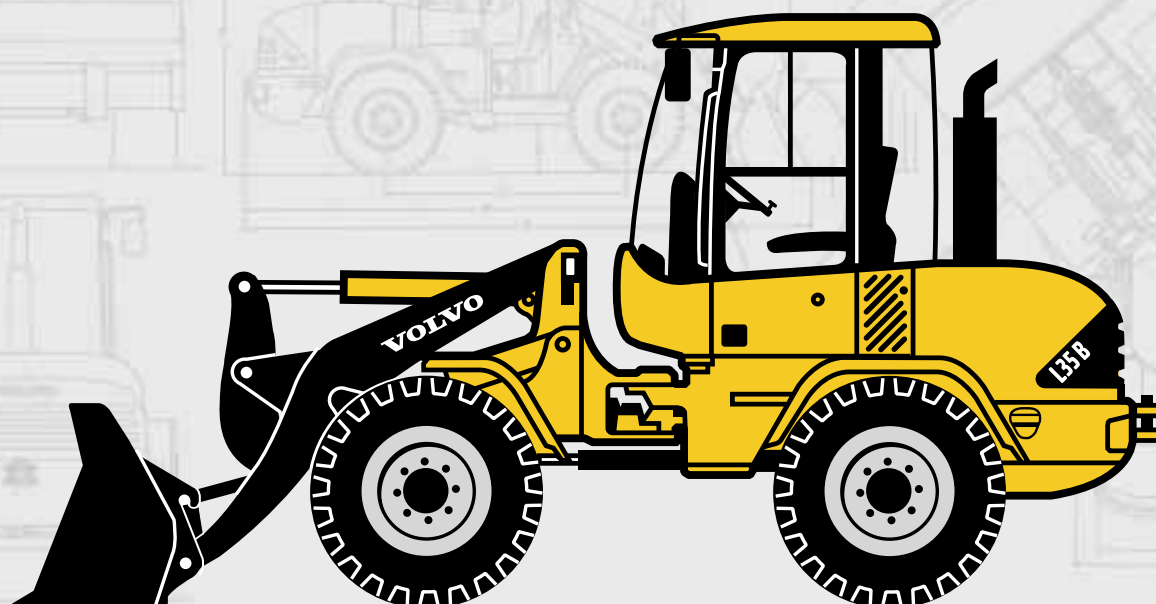


## CARGADORA COMPACTA DE RUEDAS VOLVO

# L35B



- Potencia bruta :  
SAE J1995 57/77 kW/hp  
Potencia neta :  
SAE J1349 55/75 kW/hp
- Peso operativo :  
5,9 - 6,0 t - Sistema de brazos en Z  
6,1 - 6,3 t - Sistema de brazos TP
- Cucharas :  
1,05 - 1,6 m<sup>3</sup> Sistema de brazos en Z  
1,0 - 1,6 m<sup>3</sup> Sistema de brazos TP
- Motor diesel de alto rendimiento, respeta el medio-ambiente :  
Silencioso, de baja emisión de gases y bajo consumo de combustible.
- Transmisión hidrostática con grandes ventajas :
  - Fácil manejo.
  - Mantiene alta fuerza de tracción incluso con movimientos simultáneos de equipos.
  - Frenos hidrostáticos con grandes ventajas, seguros y sin piezas de desgaste.
- La elección entre dos tipos de cinemática, ambas con una excelente capacidad en el manejo de pallets, y trabajando con cuchara.
- Fuerza de tracción óptima, gracias al bloqueo de diferencial al 100% de los 2 ejes.
- Porta implementos hidráulico estándar :  
Diversos implementos probados para una amplia gama de aplicaciones.
- Cabina confortable, diseñada para un rendimiento mayor
  - Sistema electrónico de información.
  - Palanca multifunciones.

**VOLVO**

# Una cargadora de ruedas de la clase compacta de Volvo

## Cargadora de ruedas L35B



### Excelente confort de conducción

Suba Vd. a su nueva cargadora Volvo y dé comienzo a un día de trabajo lleno de éxito. Su compacta Volvo se lo pone fácil. Su espaciosa y cómoda cabina está diseñada especialmente para trabajos precisos sin cansancio : excelente climatización, asiento regulable del conductor y columna de dirección individualmente ajustable. Cuadro de instrumentos de fácil lectura y claramente estructurado, con apoyo electrónico (sistema electrónico de información).

### Diseño innovador

Las nuevas cargadoras compactas Volvo merecen atención. Su inconfundible silueta redondeada marca el camino de una generación de maquinaria completamente nueva para la construcción. La estética atractiva combinada con la funcionalidad : la parte trasera abovedada y la cabina con panorámica en 3 D con los mínimos travesaños permiten una visibilidad panorámica nunca antes conocida – para una seguridad aún mayor en el trabajo. Con sus medidas compactas y su bloqueo de diferencial al 100%, la máquina es capaz de pasar por los terrenos más difíciles.



### Rendimiento sin compromiso

Técnica avanzada, componentes de alta calidad y una construcción muy pensada : el motor y los puntos centrales de mantenimiento están colocados transversalmente para su cómodo acceso y servicio. Transmisión hidrostática de larga vida para una potencia constante. Potente cinemática con excelentes fuerzas de trabajo. Resistente motor diesel con grandes reservas de potencia. Ejemplar en cuanto a la protección del medio ambiente : bajo consumo de combustible y escasa emisión de gases de escape.



#### 1 Teclado de membrana con símbolos y diodos luminosos

- Introducción y llamada de datos de servicio importantes
- Teclas de función para diversas funciones de servicio
- Bloqueo antirrobo por código numérico

#### 3 Display luminoso de 6 posiciones

- Presentación visual de datos de servicio

#### 2 Símbolos luminosos de color

- Elementos de control
- Elementos de advertencia (rojo) con señal de advertencia acústica

#### 4 Aviso analógico-digital

- Llenado de combustible
- Temperatura del motor
- Temperatura del aceite hidráulico de la transmisión



Cinemática en Z con grandes fuerzas de arranque y capacidad de elevación.

Cinemática TP con grandes fuerzas de retención también a máxima altura.



### Acción sin pausa

Y piense Vd. en sus momentos de pausa. Si no lo hace, puede que se vea todo el día corriendo de aquí para allá. Para una auténtica Volvo-multituso siempre hay algo que hacer: Por la mañana con la cuchara cargadora, a mediodía con la barredora, por la tarde con el bastidor y pás. O con otro de los más de 60 accesorios, con los cuales puede Vd. equipar y reajustar individualmente su Volvo. Sin pérdidas de tiempo, pues el portaimplementos hidráulico viene de serie en todas las máquinas.





## MOTOR

Motor : Diesel turbo-alimentado, con inyección directa, cuatro cilindros en línea, 4 tiempos, refrigerado por aceite/aire.

Filtros :

1. Filtro de aire seco con indicador en la cabina
2. Filtro de seguridad

Motor .....	D3DCEE2
Potencia bruta a .....	2600 rpm
SAE J1995 .....	57 kW
SAE J1995 .....	77 hp
Potencia neta a .....	2600 rpm
SAE J1349 - DIN ISO 1585 .....	55 kW
SAE J1349 - DIN ISO 1585 .....	75 hp
Par máximo a .....	1600 rpm
SAE J1349 neta .....	241 Nm
DIN ISO 1585 .....	241 Nm
Cilindrada total .....	3,11 l
Diámetro .....	94 mm
Carrera .....	112 mm



## SISTEMA ELECTRICO

Tensión nominal .....	12 V
Tensión de batería .....	12 V
Potencia de la batería .....	88 Ah
Alternador .....	1120/80 W/A
Motor de arranque .....	2,2 kW



## TRANSMISIÒN

Transmisión : Transmisión hidrostática, utilizable a plena potencia, tanto al cambiar de dirección (adelante/atrás) como entre todas las gamas. La máxima fuerza de empuje se realiza en ambas gamas.

Pedal de freno/super-reductora para control de la velocidad variable de la máquina.

Palanca multifunciones para selección de la dirección, del bloqueo del diferencial y de la tercera función (opcional).

Ejes : Tracción a todas las ruedas mediante dos ejes rígidos de pórtico.

Bloqueo de diferencial : Al 100%, accionado hidráulicamente, en ambos ejes.

Bastidor : Bastidor delantero y trasero robustos de soldadura mecanizada. Articulación oscilante de óptima maniobrabilidad y tracción.

Oscilación máxima en las ruedas .....	270 mm
Distancia interior entre ruedas .....	1532 mm
Angulo de oscilación max .....	±10°
Neumáticos estándar : Tamaño .....	405/70 R20
Llanta .....	13 x 20

Velocidad máx. :	Estándar	Rápida
Primera gama, adelante/atrás .....	6,0 km/h	8,0 km/h
Segunda gama, adelante/atrás .....	20,0 km/h	30,0 km/h



## CAPACIDADES

Motor .....	10,5 l
Depósito de combustible .....	86,0 l
Eje delantero .....	11,0 l
Eje trasero, incl. transmisión .....	12,0 l
Depósito hidráulico, incl. sistema hidráulico .....	65,0 l



## SISTEMA DE FRENOS

Freno de servicio : Sistema doble de freno, actuando sobre las cuatro ruedas.

1. Freno/super-reductora hidrostático.
2. Freno central de fricción, accionado a través del pedal de reducción. En una primera etapa, hace las funciones de una marcha super-reductora, en una segunda etapa actúa como freno.

Freno de estacionamiento : Freno central de tambor, a las cuatro ruedas.



## SISTEMA HIDRAULICO

Enfriamiento del aceite hidráulico controlado por termostato.

Válvula de control hidráulico : Distribuidor hidráulico servo-controlado, de tres correderas de doble efecto, con válvula principal y válvulas de choque.

1. Función de elevación
2. Función de basculación
3. Función adicional para porta-implemento : Desconexión, conexión y neutro

Filtro del aceite hidráulico :

Filtro de succión y de retorno combinado en un cartucho de 10 µm. El filtro puede reemplazarse sin vaciar el depósito.

Bomba hidráulica : Bomba de engranajes.

Bomba hidráulica	
Caudal .....	73 l/mn
a rpm de motor .....	2600 rpm
Presión máx. ....	23 MPa



## DIRECCIÒN

Articulación central con oscilación y efecto amortiguador.

Bomba de dirección : Bomba de engranajes

Cilindro de dirección : 1 cilindro de dirección de doble acción

Dirección	
Angulo de articulación .....	±40°
Bomba de dirección	
Caudal .....	29 l/mn
a rpm de motor .....	2600 rpm
Presión máx. ....	18,5 MPa



## SISTEMA DE ELEVACIÒN

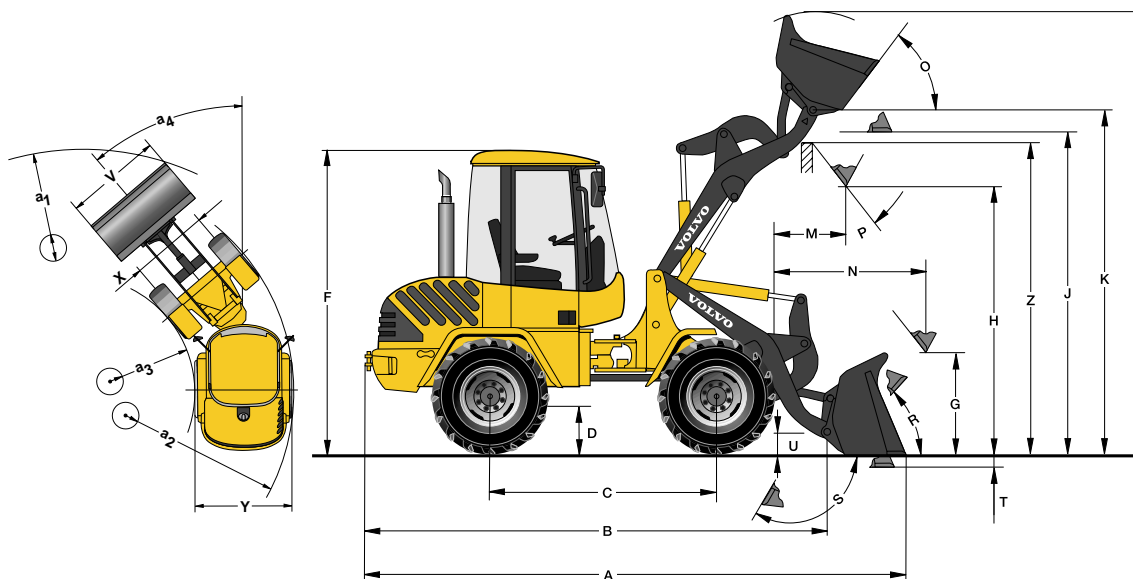
Sistema de elevación :	Z	TP
Cilindros de elevación .....	2	2
Cilindro de volteo .....	1	1

Tiempo de elevación (cargado) .....	5,5 s	6,5 s
Tiempo de descenso (vacío) .....	3,5 s	4,0 s
Tiempo de vertido .....	1,2 s	2,0 s
Tiempo de recogida .....	1,5 s	2,5 s

## DIMENSIONES • SISTEMA DE ELEVACIÓN Z

L35B con sistema de elevación Z, portai. Z y neumáticos 405/70 R20

B	4505	mm
C	2150	mm
D	445	mm
F	2715	mm
G	900	mm
J	3115	mm
K	3315	mm
O	66	°
P	45	°
R	50	°
S	135	°
U	200	mm
X	1532	mm
Y	1932	mm
Z	3020	mm
a <sub>2</sub>	3960	mm
a <sub>3</sub>	1980	mm
a <sub>4</sub>	±40	°



## DATOS OPERATIVOS • SISTEMA DE ELEVACIÓN Z

Datos con tipo de cuchara		Universal		Materiales ligeros		4 en 1	De alto volteo
L35B con sistema de elevación Z, portaimplementos Z y neumáticos 405/70 R20							
Capacidad, colmada	m <sup>3</sup>	1,05	1,2	1,4	1,6	1,0	1,5
Densidad del material	kg/m <sup>3</sup>	1800	1600	1300	1100	1800	1100
Carga de vuelco, recta (ISO / DIS)	kg	4450	4350	4300	4200	4100	3800
Carga de vuelco, compl. girada 40° (ISO / DIS)	kg	3950	3880	3800	3700	3650	3350
Capacidad hidráulica de elevación, máx.	kN	55,0	53,5	52,5	51,5	51,0	46,5
Fuerza de arranque	kN	55,0	48,0	42,5	39,5	48,0	-
A Longitud total	mm	5300	5400	5510	5570	5400	5760
L Altura de elevación, máx.	mm	4270	4320	4400	4480	4240	5180
V Ancho de la cuchara	mm	2000	2000	2000	2100	2000	2000
a <sub>1</sub> Radio de barrido	mm	8670	8750	8810	8950	8740	8970
T Profundidad de excavación, máx.	mm	125	125	125	125	130	125
H Altura de vertido	mm	2640	2560	2480	2440	2540	3800
M Alcance a máx. altura	mm	750	810	880	920	780	1040
N Alcance máx.	mm	1570	1630	1700	1740	1600	2260
Peso operativo	kg	5900	5930	5940	5980	6100	6240

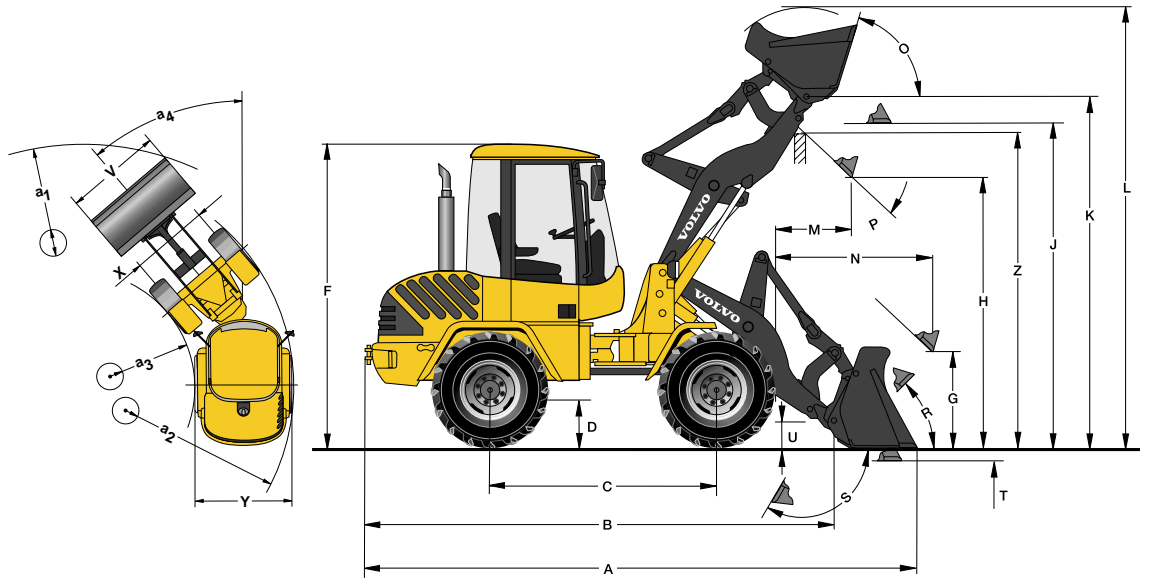
Datos con horquillas para pallets		
Centro de gravedad a 500 mm		
Carga de vuelco, compl. girada (ISO / DIS)	kg	3090
Carga útil según EN 474-3, 60/80%	kg	1850/2450
Carga útil 80%, posición de transport, 40°	kg	2500

L35B - Posibles variantes de la máquina		
Sist. de elevación / portai.	Estándar	Rápida
Z / Z	●	●
TP / Z	—	●
TP / V	—	●

## DIMENSIONES • SISTEMA DE ELEVACIÓN TPZ

L35B con sistema de elevación TP, portai. Z y neumáticos 405/70 R20

B	4455	mm
C	2150	mm
D	445	mm
F	2715	mm
G	900	mm
J	3100	mm
K	3350	mm
O	63	°
P	45	°
R	50	°
S	58	°
U	250	mm
X	1532	mm
Y	1932	mm
Z	3020	mm
a <sub>2</sub>	3960	mm
a <sub>3</sub>	1980	mm
a <sub>4</sub>	±40	°

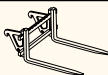


## DATOS OPERATIVOS • SISTEMA DE ELEVACIÓN TPZ

Datos con tipo de cuchara		Universal		Materiales ligeros		4 en 1	De alto volteo
L35B con sistema de elevación TP, portaimplementos Z y neumáticos 405/70 R20							
Capacidad, colmada	m <sup>3</sup>	1,0	1,2	1,4	1,6	0,9	1,5
Densidad del material	kg/m <sup>3</sup>	1800	1500	1200	1000	1900	1000
Carga de vuelco, recta (ISO / DIS)	kg	4200	4150	4050	3950	3900	3540
Carga de vuelco, compl. girada 40° (ISO / DIS)	kg	3700	3650	3600	3500	3450	3100
Capacidad hidráulica de elevación, máx.	kN	52,0	51,0	49,5	48,5	49,0	43,5
Fuerza de arranque	kN	57,7	50,7	45,0	42,0	54,7	-
A Longitud total	mm	5280	5380	5485	5550	5320	5800
L Altura de elevación, máx.	mm	4290	4330	4440	4495	4200	5240
V Ancho de la cuchara	mm	2000	2000	2000	2100	2000	2000
a <sub>1</sub> Radio de barrido	mm	8670	8730	8800	8930	8700	9000
T Profundidad de excavación, máx.	mm	90	90	90	90	90	90
H Altura de vertido	mm	2610	2535	2460	2410	2560	3860
M Alcance a máx. altura	mm	725	785	855	905	715	1135
N Alcance máx.	mm	1545	1605	1675	1720	1535	2330
Peso operativo	kg	6100	6120	6150	6185	6285	6435

Datos con horquillas para pallets

Centro de gravedad a 500 mm



Carga de vuelco, compl. girada (ISO / DIS)	kg	2930
Carga útil según EN 474-3, 60/80%	kg	1750/2300
Carga útil 80%, posición de transport, 40°	kg	2500

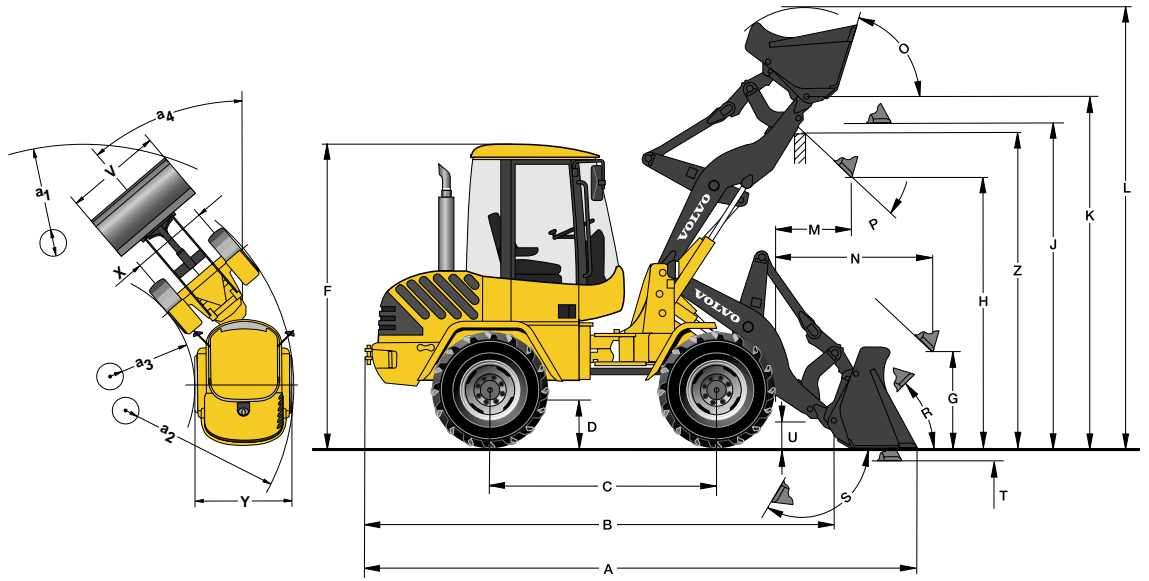
L35B - Posibles variantes de la máquina

Sist. de elevación / portai.	Estándar	Rápida
TP / Z	—	●
TP / V	—	●
Z / Z	●	●

## DIMENSIONES • SISTEMA DE ELEVACIÓN TPV

L35B con sistema de elevación TP, portai. V y neumáticos 405/70 R20

B	4455	mm
C	2150	mm
D	445	mm
F	2715	mm
G	850	mm
J	3100	mm
K	3350	mm
O	63	°
P	45	°
R	50	°
S	58	°
U	250	mm
X	1532	mm
Y	1932	mm
Z	3100	mm
a <sub>2</sub>	3960	mm
a <sub>3</sub>	1980	mm
a <sub>4</sub>	±40	°

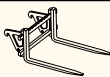


## DATOS OPERATIVOS • SISTEMA DE ELEVACIÓN TPV

Datos con tipo de cuchara		Universal		Materiales ligeros		4 en 1	De alto volteo
L35B con sistema de elevación TP, portaimplementos V y neumáticos 405/70 R20							
Capacidad, colmada	m <sup>3</sup>	1,0	1,2	1,4	1,6	0,9	1,5
Densidad del material	kg/m <sup>3</sup>	1800	1400	1200	1000	1800	900
Carga de vuelco, recta (ISO / DIS)	kg	4050	3900	3850	3800	3750	3350
Carga de vuelco, compl. girada 40° (ISO / DIS)	kg	3600	3450	3400	3350	3300	2950
Capacidad hidráulica de elevación, máx.	kN	47,5	46,0	45,0	44,5	44,5	40,5
Fuerza de arranque	kN	50,5	45,0	40,4	38,2	48,0	-
A Longitud total	mm	5380	5480	5585	5650	5415	5890
L Altura de elevación, máx.	mm	4250	4390	4500	4560	4260	5340
V Ancho de la cuchara	mm	2000	2000	2000	2100	2000	2000
a <sub>1</sub> Radio de barrido	mm	8730	8800	8860	9000	8760	9100
T Profundidad de excavación, máx.	mm	85	85	85	85	85	85
H Altura de vertido	mm	2550	2470	2390	2350	2490	3950
M Alcance a máx. altura	mm	800	855	925	970	785	1200
N Alcance máx.	mm	1620	1675	1745	1790	1600	2435
Peso operativo	kg	6200	6240	6250	6285	6390	6535

Datos con horquillas para pallets

Centro de gravedad a 500 mm



Carga de vuelco, compl. girada (ISO / DIS)	kg	2750
Carga útil según EN 474-3, 60/80%	kg	1650/2200
Carga útil 80%, posición de transport, 40°	kg	2500

L35B - Posibles variantes de la máquina

Sist. de elevación / portai.	Estándar	Rápida
TP / V	—	●
TP / Z	—	●
Z / Z	●	●

## EQUIPOS ESTANDAR

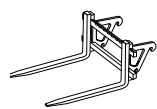
<p>Motor Motor diesel con inyección directa Filtro de combustible extra Arranque en frío Filtro de aire de tipo seco</p> <p>Sistema eléctrico : Alternador 80 A</p> <p>Alumbrado : Luces principales carretera/ cruce (Halógenas) Luces de trabajo (2 delante/ 1 atrás) Luces de estacionamiento Luces traseras Luces de freno Intermitentes Intermitentes de advertencia Faros de marcha atrás Iluminación de la cabina</p> <p>Panel de instrumentos : Palanca multifunciones Toma de corriente de 12 V Claxon Intermitentes de advertencia Arranque de seguridad</p> <p>Sistema electrónico de información : Indicador analógico luminoso para : Combustible Temperatura del motor Temperatura del aceite de la transmisión Indicador de control digital</p>	<p>con símbolos luminosos de color para : Dirección (adelante/atrás) Intermitentes Pre-calentador Luces principales Bloqueo de diferencial Suspensión de brazos (opción) Utilización bastidor y púas (opción) Indicador digital con símbolos luminosos rojos y señal de advertencia acústica para : Freno de estacionamiento Colmado del filtro de aire Temperatura del aceite de la transmisión Temperatura del motor Presión del aceite del motor Carga de batería Filtro del retorno Teclado de membrana con símbolos y diodos luminosos integrados para : Luces de estacionamiento Luz de trabajo (delante/atrás) Limpiaparabrisas (atrás) Luz de advertencia giratoria (opción) Suspensión de brazos (opción) Portaimplementos Volvo abiat o cerrado (opción) Cambio de dirección en la palanca multifunción activado Teclas de función combinadas con display digital luminoso para :</p>	<p>Entrada y recuperación de la información de servicio y mantenimiento. Función de bloqueo antirobo</p> <p>Transmisión : Transmisión hidrostática Bloqueo de diferencial al 100 % Neumáticos 405/70 R20</p> <p>Sistema hidráulico : Bomba de engranajes Válvula de dirección de tres cuerpos 3ª función hidráulica</p> <p>Servicio y mantenimiento : Caja de herramientas Llave para ruedas</p> <p>Cabina, exterior : Cabina ROPS/FOPS, con elementos de montaje flexible Acceso por ambos lados Puertas con cerradura Cristales tintados de seguridad Limpiaparabrisas (delante/atrás) Lavaparabrisas (delante/atrás) Ventana de corredera en la puerta izquierda Bloqueo de puerta abierta Retrovisores (derecho/izquierdo)</p> <p>Cabina, interior : Asiento, ajustable en 4 posiciones Columna de dirección ajustable Cinturón de seguridad Visera de protección solar Calefacción con filtrado de aire y</p>	<p>desempañador (delante/atrás) Ventilación de la cabina Preinstalación para aire acondicionado Guantera</p> <p>Equipos de trabajo : Indicador nivel cuchara Portaimplementos hidráulico</p> <p>Carrocería : Guardabarros (delante/atrás) Capó del motor con cerradura Escape vertical Gancho de remolque Cáncamo de carga</p> <p>Estándares internacionales para máquina y producción. Calidad : Din / ISO 9001 Seguridad : Conformidad CE Directiva máquina 98 / 37 / CE ISO 3471 ROPS ISO 3449 FOPS Peso operativo : ISO 7131 Carga de vuelco / útil : ISO / DIS 14397-1 Compatibilidad magneto-eléctrico 89 / 336 / CEE suplementos Medio ambiente : DIN/ISO 14001 Emisión de ruidos 2001/14/EC</p>
--	---	--	---

## EQUIPOS OPCIONALES

<p>Motor Extra pre-calentador Pre-Filtro (Turbo II) Pre-Filtro bañado en aceite Pre-Filtro de partículas</p> <p>Sistema hidráulico Acoples hidráulicos para la 3ª función 4ª función hidráulica</p>	<p>Bomba adición</p> <p>Cabina Acelerador manual Control manual de marcha super-reductora Aire acondicionado Radio Luces de Trabajo (Trasera, Izquierda)</p>	<p>Asiento con suspensión neumática</p> <p>Equipos de trabajo Suspensión de brazos</p> <p>Medio ambiente Aceite hidráulico biodegradable Kit de bajo nivel sonoro</p>	<p>Seguridad Sistema antirobo Protectores para : Faros principales Luces de trabajo Luces traseras Luz de advertencia giratoria Alarma acústica de marcha atrás</p>
---	--	---	---

## IMPLEMENTOS

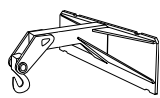
Selección de los accesorios más habituales. Otros accesorios, así como distintos tipos y modelos de cucharas bajo pedido.



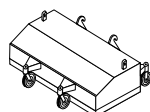
Bastidor y púas



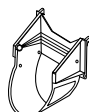
Cuchara 4 x 1



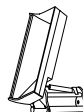
Brazo de grúa



Barredora



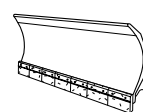
Transplanta árboles



Cuchara de descarga lateral



Horquillas para heno



Quitanieves

En nuestra política de continuo desarrollo de productos, nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en el diseño y las sin previo aviso. Las ilustraciones no siempre muestran la máquina en su versión estándar.

# VOLVO

Construction Equipment

Ref. No. 33 1 430 5574  
Printed in PDF  
Volvo, Konz

Spanish  
CWL  
2003.10